

## Zmluva č. OSV/05/2013

### o poskytnutí finančného príspevku na zabezpečenie poskytovania sociálnej služby

uzavretá podľa § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník a podľa § 80 písm. k) zákona č. 448/2008 Z. z. o sociálnych službách a o zmene a doplnení zákona č. 455/1991 Zb. o živnostenskom podnikaní (živnostenský zákon) v znení neskorších predpisov v znení neskorších predpisov a v súlade s právnym poriadkom Slovenskej republiky (ďalej len „zmluva“)

medzi zmluvnými stranami:

#### 1. Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava

so sídlom: Primaciálne námestie 1, 814 99 Bratislava  
zastúpené: doc. RNDr. Milanom Ftáčnikom, CSc., primátorom hlavného mesta  
IČO: 00 603 481  
DIČ: 2020372596  
banka: Slovenska sporiteľňa, a.s., Bratislava  
č. účtu: 5027411443/0900

(ďalej len „hlavné mesto“)

a

#### 2. DEPAUL SLOVENSKO, n.o.

so sídlom: Kapitulská 18, 814 15 Bratislava  
zastúpená: Ing. Mgr. Jurajom Barátom, riaditeľom  
IČO: 37 924 443  
DIČ: 2022203073  
banka: Tatra banka, a.s., Bratislava  
č. účtu: 2922869449/1100

(ďalej len „neverejný poskytovateľ“)

za nasledovných, zmluvnými stranami dohodnutých podmienok:

### Čl. I

#### Predmet zmluvy a účel poskytnutia finančného príspevku

(1) Predmetom tejto zmluvy je úprava práv a povinností zmluvných strán pri poskytnutí finančného príspevku na zabezpečenie poskytovania sociálnej služby (ďalej len „finančný príspevok“) podľa § 78a zákona č. 448/2008 Z. z. o sociálnych službách a o zmene a doplnení zákona č. 455/1991 Zb. o živnostenskom podnikaní (živnostenský zákon) v znení neskorších predpisov v znení zákona č. 50/2012 Z. z. (ďalej len „zákon o sociálnych službách“).

(2) Hlavné mesto sa zaväzuje poskytnúť neverejnému poskytovateľovi finančný príspevok za účelom finančnej podpory poskytovaných sociálnych služieb v nocľahárni – **Nocľaháreň sv. Vincenta de Paul, Ivanská cesta 32, 821 01 Bratislava** (ďalej len „zariadenie“) vo výške a za podmienok dohodnutých v tejto zmluve.

(3) Neverejný poskytovateľ sa zaväzuje prijať finančný príspevok a použiť ho na zabezpečenie poskytovania sociálnej služby v zariadení v súlade s podmienkami ustanovenými v tejto zmluve, v zákone o sociálnych službách a v ostatných všeobecne záväzných právnych predpisoch.

## **Čl. II**

### **Výška a spôsob poskytnutia finančného príspevku**

(1) Hlavné mesto poskytne neverejnemu poskytovateľovi finančný príspevok v celkovej výške **216 000,- Eur** (dvestošestnásťtisíc Eur).

(2) Hlavné mesto poukáže finančné prostriedky na účet neverejného poskytovateľa vedený v Tatra banke, a.s., Bratislava, číslo účtu 2922869449/1100 jednorázovo najneskôr do 20. februára 2013.

## **Čl. III**

### **Práva a povinnosti zmluvných strán**

(1) Hlavné mesto poskytne finančný príspevok neverejnemu poskytovateľovi za podmienky, že tento nebude v zariadení poskytovať sociálne služby s cieľom dosiahnutia zisku.

(2) Neverejný poskytovateľ môže použiť finančné prostriedky len na účel špecifikovaný v tejto zmluve s povinnosťou dodržať zmluvné podmienky, za ktorých sa finančné prostriedky poskytnú a ustanovenia všeobecne záväzných právnych predpisov Slovenskej republiky.

(3) Finančný príspevok môže neverejný poskytovateľ použiť len na úhradu ekonomicky oprávnených nákladov spojených so zabezpečením sociálnej služby v zariadení.

(4) Finančný príspevok možno použiť na úhradu bežných výdavkov vzniknutých do 31. decembra 2013 okrem výdavkov vyplývajúcich z pracovnoprávnych vzťahov za mesiac december, ktorých úhrada sa uskutoční v januári rozpočtového roka nasledujúceho po roku, v ktorom zmluva nadobudla účinnosť (ďalej len „nasledujúci rozpočtový rok“). Oprávnenými výdavkami sú aj bežné výdavky vynaložené od 1. januára 2013 do účinnosti tejto zmluvy.

(5) Finančný príspevok nie je možné použiť na kapitálové výdavky.

(6) Neverejný poskytovateľ je povinný:

- a) zachovávať hospodárnosť, efektívnosť a účelovosť použitia poskytnutých finančných prostriedkov,
- b) viesť poskytnuté finančné prostriedky na samostatnom účte; pričom je povinný zmluvu o otvorení účtu predložiť hlavnému mestu pri podpise tejto zmluvy,
- c) viesť osobitnú evidenciu o príjmoch a výdavkoch poskytnutých finančných prostriedkov, riadiť sa zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov,
- d) postupovať pri obstarávaní tovarov a služieb v súlade so zákonom č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní v znení neskorších predpisov,

- e) oznámiť bezodkladne hlavnému mestu každú zmenu skutočností, ktorá by mohla mať vplyv na vyplatenie finančného príspevku a jeho výšku,
- f) umožniť hlavnému mestu vykonať kontrolu hospodárenia s finančným príspevkom a poskytnúť hlavnému mestu súčinnosť pri vykonávaní kontroly.

#### **Čl. IV**

##### **Lehota na použitie finančného príspevku a jeho vyúčtovanie**

(1) Neverejný poskytovateľ je povinný poskytnutý finančný príspevok použiť do 31. decembra 2013 vrátane zúčtovania bankou okrem výdavkov vyplývajúcich z pracovnoprávných vzťahov za mesiac december, ktorých úhrada sa uskutoční v januári nasledujúceho rozpočtového roka.

(2) Výnosy z finančných prostriedkov, nevyčerpané finančné prostriedky a neoprávnené použité finančné prostriedky je neverejný poskytovateľ povinný bezodkladne vrátiť hlavnému mestu podľa odseku 8.

(3) Neverejný poskytovateľ je povinný predložiť hlavnému mestu zúčtovanie finančných prostriedkov v termíne najneskôr do 28. februára nasledujúceho rozpočtového roka. K zúčtovaniu je povinný priložiť bankové výpisy. Ak neverejný poskytovateľ prestane poskytovať sociálnu službu v zariadení v priebehu roka 2013, je povinný finančné prostriedky zúčtovať do 30 dní od skončenia poskytovania sociálnej služby v zariadení.

(4) V zúčtovaní je neverejný poskytovateľ povinný uviesť:

- a) číslo zmluvy o poskytnutí finančných prostriedkov,
- b) výšku poskytnutých finančných prostriedkov,
- c) výšku použitých finančných prostriedkov,
- d) neobsadený počet miest v zariadení sociálnych služieb,
- e) výšku výnosov z poskytnutých finančných prostriedkov,
- f) výšku vrátených finančných prostriedkov z poskytnutých finančných prostriedkov,
- g) výšku všetkých disponibilných finančných zdrojov určených na poskytovanie sociálnej služby v zariadení v roku 2013, z toho príjmy z úhrady za sociálnu službu od prijímateľov sociálnej služby a osôb uvedených v § 73 ods. 9 a 10 zákona o sociálnych službách a finančné prostriedky poskytnuté na základe tejto zmluvy,
- h) výšku ekonomicky oprávnených nákladov spojených s poskytovaním sociálnej služby v zariadení v roku 2013,
- i) štatutárnym zástupcom neverejného poskytovateľa podpísané a odtlačkom pečiatky neverejného poskytovateľa opatrené vyhlásenie, že finančné prostriedky boli použité v súlade s podmienkami tejto zmluvy a so všeobecne záväznými právnymi predpismi, že boli vyčerpané v poskytnutej výške alebo vyhlásenie o vrátení nevyčerpanej časti finančných prostriedkov na príslušný účet hlavného mesta.

(5) Za neobsadené miesta v zariadení na účely odseku 4 písm. d) sa považujú miesta v zariadení, ktoré nie sú obsadené prijímateľom sociálnej služby viac ako 30 po sebe nasledujúcich kalendárnych dní, a to od vzniku tohto neobsadenia. Ak je miesto v zariadení neobsadené menej ako 30 po sebe nasledujúcich kalendárnych dní, považuje sa za obsadené

miesto v zariadení a neverejnému poskytovateľovi nevznikne povinnosť vrátiť hlavnému mestu finančné prostriedky podľa odseku 6.

(6) Finančné prostriedky na neobsadené miesto v zariadení podľa odseku 5 je prijímateľ povinný vrátiť hlavnému mestu v pomernej časti podľa rozsahu trvania tohto neobsadenia, a to od prvého dňa vzniku neobsadenia tohto miesta.

(7) Ak neverejný poskytovateľ dosiahne v rozpočtovom roku 2013 zisk, a to z finančných prostriedkov poskytnutých podľa tejto zmluvy a z úhrady za sociálnu službu od prijímateľov sociálnej služby a osôb uvedených v § 73 ods. 9 a 10 zákona o sociálnych službách, je povinný vrátiť hlavnému mestu finančný príspevok vo výške dosiahnutého zisku.

(8) Výnosy z finančných prostriedkov, nevyčerpané finančné prostriedky a neoprávnene použité finančné prostriedky sa neverejný poskytovateľ zaväzuje poukázať na účet hlavného mesta takto:

- a) nevyčerpané finančné prostriedky do 31. decembra bežného rozpočtového roka na účet č. 5027411443/0900,
- b) nevyčerpané finančné prostriedky nevrátené do 31. decembra bežného rozpočtového roka na účet č. 5027411443/0900 najneskôr do 28. februára nasledujúceho rozpočtového roka,
- c) výnosy (rozdiel medzi úrokom vzniknutým zo sumy pridelených finančných prostriedkov po odpočítaní alikvótnej časti poplatku za vedenie účtu príp. celého poplatku) na účet č. 5027411443/0900 vedený v Slovenskej sporiteľni, najneskôr do 28. februára nasledujúceho rozpočtového roka,
- d) neoprávnene použité finančné prostriedky alebo finančné prostriedky vo výške dosiahnutého zisku podľa odseku 7 na účet č. 5027411443/0900, najneskôr do 7-mich kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy na vrátenie finančných prostriedkov,

(9) Pred poukázaním výnosov z finančných prostriedkov, nevyčerpaných finančných prostriedkov, neoprávnene použitých finančných prostriedkov alebo zisku podľa odseku 7 na účet hlavného mesta je neverejný poskytovateľ povinný zaslať hlavnému mestu (finančnému oddeleniu magistrátu hlavného mesta a oddeleniu sociálnych vecí magistrátu hlavného mesta) avízo o poukázaní finančných prostriedkov s uvedením čísla zmluvy a výšky vrátených prostriedkov písomnou formou. Ak výnosy nevznikli v rovnakej lehote písomne oznámiť túto skutočnosť hlavnému mestu (finančnému oddeleniu magistrátu hlavného mesta a oddeleniu sociálnych vecí magistrátu hlavného mesta).

(10) Nevyčerpané finančné prostriedky sa nevracajú, ak ich suma nepresiahne 5 Eur (slovom: päť Eur).

## **Čl. V**

### **Kontrola hospodárenia s finančným príspevkom**

(1) Hlavné mesto je oprávnené kedykoľvek vykonať kontrolu použitia poskytnutých finančných prostriedkov, vrátane dodržiavania stanovených podmienok tejto zmluvy.

(2) Neverejný poskytovateľ je povinný umožniť povereným zamestnancom hlavného mesta ako aj povereným zamestnancom Ministerstva práce sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky vstup do objektov zariadenia, predložiť požadované doklady,

informácie, vysvetlenia súvisiace s vykonávanou kontrolou a poskytnúť požadovanú súčinnosť.

## **Čl. VI** **Porušenie finančnej disciplíny**

(1) Neverejný poskytovateľ berie na vedomie, že poskytnuté finančné prostriedky sú verejnými prostriedkami, na nakladanie a hospodárenie s ktorými sa vzťahujú ustanovenia zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o rozpočtových pravidlách“).

(2) Nedodržanie podmienok, za ktorých sa finančné prostriedky poskytnú sa bude považovať za porušenie finančnej disciplíny a bude podliehať sankciám v zmysle zákona o rozpočtových pravidlách.

## **Čl. VII** **Zmluvná pokuta**

Hlavné mesto je oprávnené uložiť neverejnému poskytovateľovi a neverejný poskytovateľ je povinný uhradiť hlavnému mestu zmluvnú pokutu vo výške 0,05 % z poskytnutých finančných prostriedkov v prípade, ak neverejný poskytovateľ:

- a) poruší povinnosti uvedené v čl. III ods. 6 tejto zmluvy,
- b) opakovane poskytne nepravdivé údaje o použití finančného príspevku,
- c) nepredloží zúčtovanie finančných prostriedkov v stanovenej lehote,
- d) k zúčtovaniu nepredloží bankové výpisy,
- e) nezašle hlavnému mestu avízo o vrátení finančných prostriedkov.

## **Čl. VIII** **Platnosť zmluvy**

(1) Zmluvné strany uzatvárajú túto zmluvu na dobu určitú, a to od účinnosti tejto zmluvy do 28. februára nasledujúceho rozpočtového roka.

(2) Ustanovením odseku 1 nie sú dotknuté práva a povinnosti zmluvných strán, ktoré majú strany právo si uplatniť po 28. februári nasledujúceho rozpočtového roka.

(3) Hlavné mesto môže odstúpiť od tejto zmluvy najmä v prípade, ak:

- a) účel poskytnutia finančných prostriedkov zanikne alebo bol zmarený,
- b) neverejný poskytovateľ podstatným spôsobom poruší zmluvné povinnosti podľa odseku 4 tejto zmluvy,
- c) neverejný poskytovateľ uviedol v žiadosti o poskytnutie finančných prostriedkov nepravdivé alebo neúplné údaje,
- d) dôjde k výmazu neverejného poskytovateľa z registra poskytovateľov sociálnych služieb.

(4) Za podstatné porušenie zmluvných povinností neverejného poskytovateľa sa považuje porušenie čl. III ods. 1, 2 a 4 a čl. IV ods. 2, 3, 4, 6, 7 a 8 tejto zmluvy.

(5) Odstúpenie od zmluvy je účinné dňom doručenia písomného odstúpenia neverejnému poskytovateľovi. Odstúpením od zmluvy zaniká táto zmluva a zároveň zanikajú všetky práva a povinnosti zmluvných strán, s výnimkou povinnosti prijímateľa vrátiť poskytovateľovi poskytnutý finančný príspevok použitý v rozpore s touto zmluvou najneskôr do 30 kalendárnych dní odo dňa účinnosti odstúpenia od zmluvy.

(6) Zmluvné strany sa dohodli, že účinky doručenia odstúpenia podľa tohto článku nastávajú tiež dňom vrátenia nedoručenej zásielky odosielateľovi alebo dňom odmietnutia prijatia zásielky obsahujúcej odstúpenie od zmluvy adresátom.

## **Čl. IX** **Záverečné ustanovenia**

(1) Túto zmluvu môžu zmluvné strany meniť a dopĺňať na základe vzájomnej dohody alebo ak to bude vyplývať zo zmien platných právnych predpisov, a to formou písomného dodatku.

(2) Právne vzťahy touto zmluvou zvlášť neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník, zákona o sociálnych službách a ostatnými právnymi predpismi platnými na území Slovenskej republiky.

(3) Zmluva sa vyhotovuje v piatich (5) vyhotoveniach s platnosťou originálu, z toho tri (3) vyhotovenia obdrží hlavné mesto a dve (2) vyhotovenia neverejný poskytovateľ.

(4) Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania obidvomi zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia.

(5) Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluvu uzatvorili slobodne a vážne, nie v tiesni a za nápadne nevýhodných podmienok, prečítali ju, porozumeli jej a nemajú proti jej forme a obsahu žiadne výhrady, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi.

V Bratislave dňa: 30. január 2013

V Bratislave dňa: 29. január 2013

Za hlavné mesto:

Za neverejného poskytovateľa:

v. r.

v. r.

.....  
doc. RNDr. Milan Ftáčnik, CSc.  
primátor hl.m. SR Bratislavy

.....  
Ing. Mgr. Juraj Barát  
riaditeľ